

## About the Author

Sergio Perosa is Professor Emeritus, Ca' Foscari University, Venice, Italy, where he was Professor of English and Anglo-American Literature (1968-2003), and served as Chair, Department of Anglo-American and Latin-American Studies (1997-2002), Dean of the Faculty of Modern Languages (1987-1990), Chair of the English Department (1966-83), Director, "Dottorato di Ricerca in Anglistica" (1985-2003), and in various other capacities.

Previous teaching appointments: Instructor and Associate Professor in English and American Literature, Ca' Foscari University, Venice (1958-1968) and University of Trieste (1961-1966).

Visiting Professor of English, Princeton University, 1974-5; New York University, 1984, 1991, 1993, 1996, 1999, 2001; Berg Professor in English and American Literature, New York University, 1978.

Courses taught at the Rome, Paris and Salzburg Seminars in American Literature; lectures given in most European and American Universities (including the English Conference Lectures at Barnard College, Columbia University, 1987 and 1994, an Italian Academy Seminar at Columbia University, 1994, and a Contemporary Writers Series lecture at Keane University, 2002); papers presented in over fifty international conferences around the world.

Fulbright Fellow, Princeton University 1957-8; Lyly Fellow, Indiana University School of Letters, 1958; Salzburg Seminar Fellow 1961; Harvard International Seminar Fellow, 1964; American Council of Learned Societies Fellow, Princeton University, 1970-71, Remarque Institute Fellow, New York University, 1998, 2000. Member of the Scientific Committee, Schlesinger Foundation (1986-- ), Associazione Malatestiana (1991-- ), etc.

President (1979-83), Ateneo Veneto; President (1979-81), Italian Association of American Studies (AISNA); member of the Board (1976-1988), Vice-President (1980-1984) and President (1984-88), European Association for American Studies (EAAS); President (1979-81), Italian Society for Australian Studies (SISA). Current member of these Institutions, and of International Association of University Professors of English (IAUPE); Association of Literary Scholars and Critics (ALSC); International Comparative Literature Association (ICLA); Istituto Veneto di Scienze, Lettere, ed Arti; Accademia Olimpica di Vicenza; Associazione Malatesta; Accademia dei Concordi; Société Européenne de Culture; P.E.N. Italia (honorary; member of the Board), F. M. Ford Society (honorary). Member of the awarding committee: Premio Letterario Internazionale Grinzane Cavour, Turin (1982-2004); Premio Internazionale Antico Fattore Chianti Ruffino, Florence (1986-2000); Premio Letterario Giovanni Comisso, Treviso (1996- ; chair 2009-12); Premio All'Amelia, Venezia-Mestre (1973-2010); Premio Torta per il Restauro, Venezia (1979-2009); Newstadt International Prize for Literature, Norman, OK (1992).

Contributor for English Literature, "Corriere della Sera" (Milan, 1969--).

Editor, "Annali di Ca' Foscari" (1970-80, Editorial Board, 1970-2003), "Rivista di Studi Anglo-Americani" (1981-1991, Editorial Board, 1981--); Editorial Board, "l'Erasmus" (2004-2006).

Co-editor (with Nemi D'Agostino): "Tutto Shakespeare" (A Bilingual Edition), Milano, Garzanti (1993-2000, 40 vols.), also as CDROM and e-book.

## PUBLICATIONS

### Book-length Studies:

- L'arte di F.S.Fitzgerald, Roma, Edizioni di Storia e Letteratura, 1961;  
The Art of F.S. Fitzgerald, Ann Arbor, Michigan U.P., 1965 and 1968 (pb);  
Le vie della narrative Americana, Milano Mursia, 1965; as Vie della narrativa americana, Torino, Einaudi, 1980 (enlarged edition);  
Storia della letteratura inglese, vol. I, Milano, Fabbri, 1970, rpt. 1985;  
Antologia della letteratura inglese, vol.I, Milano, Fabbri, 1970, rpt. 1985;  
Henry James and The Experimental Novel, Charlottesville, Virginia U.P., 1978, New York, New York U. P., 1983 (pb);  
L'Euro-America di Henry James, Venezia, Neri Pozza, 1979;  
Il precario equilibrio. Momenti della tradizione letteraria inglese, Torino, Stampatori, 1980;  
Dimore Adam, Novara, De Agostini, 1981;  
Storia del teatro americano, Milano, Bompiani, 1982, rpt. 1999;  
Teorie inglesi del romanzo 1700-1900, Milano, Bompiani, 1983, rpt. 1999;  
American Theories of the Novel, 1793-1903, New York, New York U.P., 1983 and 1985 (pb);  
Teorie americane del romanzo, 1800-1900, Milano, Bompiani, 1986;  
Le isole Aran. Figure letterarie inglesi, Venezia, Marsilio, 1987.  
Bagliori dal Commonwealth, Roma, Bulzoni, 1991.  
L'isola la donna il ritratto. Quattro variazioni, Torino, Bollati Boringhieri, 1996; as L'isola la donna il ritratto. Variazioni e intrecci letterari, Milano, Bompiani., 2013 (enlarged edition);  
From Islands to Portraits. Four Literary Variations, Amsterdam, IOS Press, 2000.  
Il Veneto di Shakespeare, Roma, Bulzoni, 2002.  
L'albero della cuccagna. Classici e post-coloniali di lingua inglese, Vicenza, Accademia Olimpica, vol. I, 2004; vol II, 2009;  
Transitabilità. Arti, paesi, scrittori, Palermo, Sellerio, 2005.  
Henry James e Shakespeare, Roma, Bulzoni, 2011  
Studies in Henry James, Venezia, Cafoscarina, 2013.  
L'isola la donna il ritratto. Variazioni e intrecci letterari, Milano, Bompiani, 2013  
Studies in Henry James, Venezia, Cafoscarina, 2013; as Art Making Life: Studies in Henry James, New York, Welcome Rain, 2015  
Veneto, Stati Uniti e le rotte del mondo. Una memoria, Venezia-Veerona, Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti / Cierre Edizioni, 2016.  
Il Veneto di Shakespeare [con illustrazioni], Verona, Cierre, 2018  
Soliloqui e monologhi di Amleto, Preprint, 2109 [ma: 2018].

### **Critical Editions, with introductions and notes:**

William Shakespeare, Antony and Cleopatra, Bari, Adriatica, 1968;  
Washington Irving, Sketches and Tales, Milano, Mursia, 1963;  
Virginia Woolf, Romanzi e altro, Milano, Mondadori, 1978;  
Da Frost a Lowell. Poesia americana del '900, Milano, Nuova Accademia, 1979;  
Henry James, Romanzi brevi. I, Milano, Mondadori, 1985.  
Henry James, Romanzi brevi. II, Milano, Mondadori, 1990.  
Henry James, Un bambino e gli altri, Vicenza, Neri Pozza, 1993.  
W. D. Howells, L'ombra di un sogno, Venezia, Marsilio, 2002.  
Henry James, Il ritratto di una Signora, capitoli I-V, traduzione anonima del 1881, Venezia, Supernova, 2002.

### **Translations, with introductions and notes:**

Herman Melville, L'uomo di fiducia, Venezia, Neri Pozza, 1961, Milano, Feltrinelli, 1984, Roma, edizioni e/o, 2014;  
Henry James, La fonte sacra, Venezia, Neri Pozza, 1963, Torino, Einaudi, 1984, Neri Pozza, 2016;  
John Berryman, Omaggio a Mistress Bradstreet, Torino, Einaudi, 1969;  
R. P. Warren, Racconto del tempo e altre poesie, Torino, Einaudi, 1971;  
John Berryman, Canti Onirici e altre poesie, Torino, Einaudi, 1978;

William Shakespeare:

Giulio Cesare, in I drammi classici, Milano, Mondadori, 1978, and subsequent single issues;  
Il Mercante di Venezia, in Le commedie romantiche, Milano, Mondadori, 1983, ditto;  
I due gentiluomini di Verona, in Le commedie eufuistiche, Milano, Mondadori, 1990, ditto [DVD, Roma, Il Teatro di Repubblica-L'Espresso, 2012]  
Antonio e Cleopatra, Milano, Garzanti, 1985, and subsequent reprints;  
Otello, Milano, Garzanti, 1990, ditto;  
La bisbetica domata, Milano, Garzanti, 1992, ditto;  
Misura per misura, Milano, Garzanti, 1999, ditto;  
Drammi romani (Giulio Cesare, Antonio e Cleopatra, Coriolano), Venezia, Marsilio, 2000.  
Giulietta e Romeo, versione rimata, Verona, Cierre, 2016.

### **Edited by:**

Henry James e Venezia, Firenze, Olschki, 1987;

Hemingway e Venezia, Firenze, Olschki, 1988;

Browning e Venezia, Firenze, Olschki, 1991;

Venezia e le lingue e letterature straniere (with Michela Calderaro e Susanna Regazzoni), Roma, Bulzoni, 1991.

Le traduzioni italiane di Herman Melville e Gertrude Stein, Venezia, Istituto veneto di scienze, lettere e arti, 1997;

Le traduzioni italiane di William Faulkner, Venezia, Istituto veneto di scienze, lettere e arti, 1998.

Le traduzioni italiane di Henry James, Venezia, Istituto veneto di scienze, lettere e arti, 2000.

Madness in Great Ones [Hamlet] (with Loretta Simoni), Vicenza, I Quaderni del Teatro Olimpico, 2000.

Ruskin e Venezia: La bellezza in declino, Firenze, Olschki, 2001.

Off with his Head! [Shakespeare's Villains] (with Loretta Simoni), Vicenza, I Quaderni del Teatro Olimpico, 2002.

Tom Stoppard e la costa dell'utopia, in Annali di Ca' Foscari, XLVIII, 1-2, 2009, pp. 3-77

### **Critical prefaces to:**

Emily Dickinson, Poesie, Milano, Nuova Accademia, 1961;

Jack London, Martin Eden, Milano, Mursia, 1966;

C.S. Lewis, L'allegoria d'amore, Torino, Einaudi 1969;

Fr. Rolfe, Baron Corvo, Don Renato, Milano, Longanesi, 1971;

Henry James, Il riflettore, Torino, Einaudi, 1976;

William Blake, Poesie, Roma, Newton Compton, 1976;

Virginia Woolf, Mrs. Dalloway, Milano, Mondadori, 1979;

F. S. Fitzgerald, Taccuini, Torino, Einaudi, 1980;

Henry Fielding, Jonathan Wild, Milano, Feltrinelli, 1981;

Henry James, Che cosa sapeva Maisie, Milano, Feltrinelli, 1981;

Henry James, Vita Londinese, Torino, Einaudi, 1983;

Miles Franklin, La mia brillante carriera, Torino, S.E.I., 1984;

E. A. Poe, Racconti, Milano, Mondadori, 1985, 3 vols;  
 Henry James, Il carteggio Aspern, Venezia, Marsilio, 1991.  
 William Shakespeare, I Sonetti, Milano, Il Corriere della Sera, 2004.  
 Henry James, La protesta, Roma, Fazi, 2006.  
 George Orwell, Nel ventre della balena e altri saggi, Milano, Corriere della Sera, 2011  
 Derek Wakcott, Nelle vene del mare, Milano, Corriere della Sera, 2012  
 Herman Melville, Bartleby lo scrivano. Una storia di Wall Street, Milano, BUR, 2013

### **Commencement Speeches/Pamphlets:**

Shakespeare e Venezia [1986], Università Ca' Foscari di Venezia, 1991.  
Tradurre Shakespeare per il nuovo millennio, Università Ca' Foscari di Venezia, 1999.  
Questo povero Shakespeare...., Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti, 2012-13.

### **Articles in Encyclopedias/Dictionaries:**

Dizionario letterario delle Opere, Appendix I-II, Milano, Bompiani, 1964-66.  
Grande Enciclopedia De Agostini, Novara, De Agostini, 1972-78 (Section Editor for English and American Literature).  
Grande Dizionario Enciclopedico, Torino, Utet, 1981.  
Dizionario dei personaggi, Torino, Utet, 2003.

### **Essays/Chapters in:**

Il Simbolismo nella letteratura americana, Firenze 1965;  
Stephen Crane: A Collection of Critical Essays, Englewood Cliffs, NJ 1967;  
Italia e Stati Uniti all'epoca del Risorgimento e della guerra civile, Firenze 1969;  
F. S. Fitzgerald: A Collection of Criticism, New York 1973;  
Atti del Convegno di studi sul teatro elisabettiano, Vicenza 1973; Tolstoj oggi, Firenze 1980;  
Ars Majeutica, Vicenza 1985; Pound a Venezia, Firenze 1985;  
La fortuna di Virgilio, Napoli 1987; The Legacy of R. P. Blackmur, New York 1987;  
Shakespeare a Verona e nel Veneto, Verona 1987; Henry James e Venezia Firenze 1987;  
Science and Imagination in XVIIIth Century British Culture, Milan 1987;  
Gli Shakers, Venezia 1987; Leon Edel and Literary Art, Ann Arbor, MI 1988;  
Cross-Cultural Studies (1945-1985), Ljubljana 1988; Hemingway e Venezia, Firenze 1988;  
American Studies in Spain, Valencia 1988; Gli universi del fantastico, Firenze, 1988;  
Creazione e Mal-essere, Milano 1989; Ritratto di Northrop Frye, Roma 1989;

The Sweetest Impression of Life. The James Family and Italy, New York U.P. 1990;  
Die Englische und Amerikanische Kurzgeschichte, Darmstadt 1990;  
Annuario della Fondazione Schlesinger, Lugano 1990;  
G. D'Annunzio e la cultura inglese e americana, Chieti 1990;  
Problema e problemi della storia letteraria, Roma 1990;    Browning e Venezia, Firenze 1991;  
Venezia e le lingue e letterature straniere, Roma 1991; Dostoevskij e la crisi dell'uomo, Firenze 1991;  
Henry James. Critical Assessments, ed. Graham Clarke, The Banks, Helm Information, 1991, vol. III;  
Victorianism in the United States, Amsterdam 1992;  
Bologna, la cultura italiana e le letterature straniere moderne, Ravenna 1992;  
Il romanzo tra i due secoli (1880-1918), Roma 1993;  
Imagination and the Creative Impulse in the New Literatures in English, Amsterdam 1993;  
L'Immaginario americano e Colombo, Roma 1993;    Gli americani e l'Italia, Milano 1993;  
Struttura e sperimentazione in F.M. Ford, Firenze 1994;  
Semeia. Itinerari per Marcello Pagnini, Bologna 1994;  
Canada e Italia verso il Duemila: Metropoli a confronto, Bari 1994;  
Images of Central Europe in Travelogues and Fiction by North American Writers, Tübingen 1995;  
La Traduzione. Materiali (II), Roma, 1995;    Storia della civiltà letteraria inglese, Torino 1996;  
Le traduzioni italiane di Herman Melville e Gertrude Stein, Venezia 1997;  
America ieri e oggi, Bari 1997;    Le traduzioni italiane di William Faulkner, Venezia 1998;  
La pittura in Europa. La pittura inglese, Milano 1998;  
Red Badges of Courage. Wars and Conflicts in American Literature, Roma 1999;  
Attraversare gli oceani. Da Giovanni Caboto al Canada multiculturale, Venezia 1999;  
Venetian Views, Venetian Blinds. English Fantasies of Venice, Amsterdam 1999;  
Billy Budd di Benjamin Britten, Venezia 2000;    William Faulkner in Venice, Venezia 2000;  
Madness in Great Ones [Hamlet], Vicenza 2000;  
The Paths of Multiculturalism. Travel Writings and Postcolonialism, Lisboa 2000;  
Le traduzioni italiane di Henry James, Venezia 2000;  
Before Peggy Guggenheim. American Women Art Collectors, Venezia 2001;  
Ruskin e Venezia: La bellezza in declino, Firenze 2001;  
Innovation and Continuity in English Studies. A Critical Jubilee, Frankfurt 2001.  
La nascita del concetto moderno di traduzione, Roma 2001.  
Italy and Canadian Culture. Nationalities in the New Millennium, Udine 2001.  
Momenti di vita nei ritratti di Lotte Frumi, Venezia 2002.  
Il ritratto dell'artista nel romanzo tra '700 e '900, Roma 2002.  
Off with his Head! [Shakespeare's Villains], Vicenza 2002.  
Ford Madox Ford and 'The Republic of Letters', Bologna 2002.  
Lezioni di metodo. Studi in onore di Lionello Puppi, Vicenza 2002.

The Reception of Virginia Woolf in Europe, London 2002.  
La porta d'Oriente: Viaggi e poesia, Lisboa 2002. Le metamorfosi del ritratto, Firenze 2002.  
La trama nel romanzo del '900, Roma 2002. Venezia nella sua storia: morti e rinascite, Venezia 2003.  
William Harvey e la scoperta della circolazione sanguigna, Venezia 2004.  
Libertà di espressione e diritti umani per gli scrittori nel mondo, Pen Club italiano 2005.  
An Academic and Friendly Masala, Venezia 2005.  
Libertà d'espressione, potere e terrorismo, Pen Club italiano, 2006.  
The Reception of Henry James in Europe, London 2006.  
Quale America? Soglie e culture di un continente, Venezia 2007.  
Gondola Signore Gondola. Venice in 20th Century American Poetry, Venezia 2007.  
Il sogno delle Americhe. Promesse e tradimenti, Padova 2007.  
L'Oriente. Storia di una figura nelle arti occidentali (1700-2000), Roma 2007.  
Nabokov. Un'eredità letteraria, Venezia 2007. Peccato che sia una sgualdrina, Vicenza 2008  
The Protean Forms of Life Writing. Auto/Biographies in English, 1680-2000, Napoli 2008  
Byron e l'Europa / L'Europa di Byron, Verona 2008. Le passioni in scena, Roma 2008  
Civilizing America. Manners and Civility in American Literature and Culture,  
 Heidelberg 2009.  
A partire da Venezia: eredità, transiti, orizzonti. Cinquant'anni dell'AILC (CDRom), Venezia, 2009  
Comparaciones en vertical. Conflictos mitológicos en las literaturas de las Américas, Venezia  
 2009  
Drops of Light Coalescing, Udine 2010;  
Ernest Hemingway and the Geography of Memory, Kent (OH), 2010.  
Contro Palladio, Mariano del Friuli (GO), 2010.  
L'eroe e l'ostacolo. Forme dell'avventura nella narrativa occidentale, Roma 2010  
Venezia. Immagine, futuro, realtà e problemi, Venezia 2011; Indigeno e foresto, Vicenza 2011;  
English Past and Present, Frankfurt am Main, 2012; A Rosella, Venezia 2012  
La forma breve del narrare, Pisa 2013;  
La critica letteraria e il "Corriere della Sera" (1949-1992), Milano 2013;  
Henry James and the Poetics of Duplicity, Newcastle 2013;  
Il profumo della letteratura, Ginevra-Milano 2014;.  
Culture e transculture nelle Americhe, Udine 2014;  
Omaggio a Claudio Magris, Udine 2015; Miti della modernità, Roma 2015  
Inaugurazione dell'a.a. 2016-2017, Vicenza, Accademia Olimpica, 2016;  
Estate teatrale veronese, Comune di Verona 2016; American Phantasmagoria, Venezia 2017;  
Hemingway and Italy, Gainesville, FL, 2017; John Ruskin. Le pietre di Venezia, Venezia 2018;  
Short Story Criticism. SSC 248, Farmington 2018; La pagina lo schermo la scena, Venezia 2018;  
Benjamin Britten, Billy Budd, Roma 2018;

Le lingue occidentali nei 150 anni di storia di Ca' Foscari, Venezia 2018;

Metamorfosi dei topoi nella poesia europea dalla tradizione alla modernità, vol. I, Pisa 2018

### **Articles in newspapers:**

Il Corriere della Sera, 1969-2012: 540 items.

Il Giornale di Vicenza, 1952-2012: 80 items.

Il Resto del Carlino 1966-1969: 31 items.

Il Gazzettino, La Nuova Venezia, L'Indice, Panorama, London Sunday Times, etc: 30 items

### **Essays and Reviews in:**

"Le lingue straniere", "Letterature moderne", "Convivium", "Aut-Aut", "Il Verri", "Studi Americani", "Annali di Ca' Foscari", "Mosaic", "AS: AIN", "John Berryman Studies", "Libri nuovi", "La Fiera Letteraria", "Ateneo Veneto", "Twentieth Century Literature", "Revue de Littérature Comparée", "Studies in American Fiction", "The Cambridge Quarterly", "Anglistica pisana", "South Central Review", "Letterature d'America", "The Hudson Review", "Modern Fiction Studies", "Comparatistica", "EtruriaOggi", "RAS Journal", "Africa America Asia Australia", "American Studies in Europe", "Rivista di Studi Canadesi", "L'analisi linguistica e letteraria", "Quaderni di Insula", "I Quaderni del Teatro Olimpico", "Anglistica pisana", "Memoria di Shakespeare", "Atti dell'Istituto veneto di scienze, lettere ed arti", "Studi comparatici", "Atti del Premio Monselice", "The Henry James Review", "Insula", "Finnegans", "l'Erasmus", "New York Times Book Review".

[For a complete list of publications, see Bibliografia degli scritti di Sergio Perosa, 1958-2013, Venezia, Supernova, 2013]